



# 卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB  
 Tel : 403-250-9990

**BEST CHOICE FOR**  
 COURIER & FOOD DELIVERY DRIVERS  
**送信送餐 最佳選擇**

**MORE RELIABLE**  
**BETTER WARRANTY**  
**更實用、更長保養期**  
**5 years / 100,000km**

**PLUS**  
 FREE SIGNATURE VIP PACKAGE  
**再送VIP售後服務**  
 INCLUDING LIFETIME  
 WINDSHIELD ROCK CHIP REPAIR & TIRE REPAIR  
**包括終身免費**  
**擋風玻璃沙石破損修補**  
**汽車輪胎破損修補**



**HYUNDAI IONIQ HYBRID**  
 1.6L GDI Engine (139 hp, 195 lb/ft. torque)  
 + 32 kW Electric Motor + 1.56 kWh lithium-ion Battery  
 Hyundai SmartSense™ Safety System  
 FWD, 4 Door Hatchback  
 Fashion Exterior Design, High Tech Interior Design  
 Top Safety Picks By IIHS



**2021 HYUNDAI SANTA FE**  
 2.5L GDI 4-Cylinder Engine (191 hp, 181 lb/ft. torque) **or**  
 2.5L Turbo 4-Cylinder Engine (277 hp, 311 lb/ft. torque) **or**  
 1.6L Turbo GDI 4-Cylinder Engine + 44.2 kW Electric Motor  
 + 1.49 kWh lithium-ion Battery (Combined 226 hp, 259 lb/ft. torque)  
 Smart Sense Safety System, Luxury Interior Design  
 FWD / AWD, 5 Passengers, 4 Door SUV



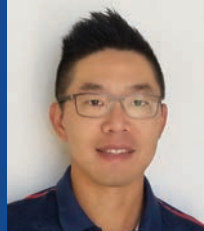
**TED LAM**  
 General Sales Manager  
**營銷總經理**  
 精通 粵語、英語



**Humphrey Yeung**  
**楊先生**  
 信貸經理/華語總監  
 精通 國、粵、英語  
 403-619-9155



**Jonathan Yee**  
**余先生**  
 產品顧問  
 精通 國、粵、英語  
 403-992-9816



**Jacky Lau**  
**劉先生**  
 信貸經理  
 精通 粵語、英語

**歡迎親臨本車行以最優惠價錢與**  
**最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程**

**H&W PRODUCE**  
 Spend Less for Fresh

**恭賀新禧** **新春大吉**

**H&W 超值新鮮蔬果專門店**  
 為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

\*所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準\*

**凡購物滿\$30即可免費獲贈3磅裝洋蔥1袋**

<p><b>Long English Cucumbers</b>              英國長青瓜              SALE 0.68/ea.</p>	<p><b>Zucchini Squash</b>              意大利瓜              SALE 0.68/lb.</p>	<p><b>Jalapeno Peppers</b>              墨西哥辣椒              SALE 0.98/lb.</p>	<p><b>Gala Apples</b>              基拿蘋果              SALE 0.78/lb.</p>
<p><b>Red Peppers</b>              紅椒              SALE 1.48/lb.</p>	<p><b>10lb Russet Potatoes</b>              薯仔 (10磅裝)              SALE 3.48/ea.</p>	<p><b>Navel Oranges</b>              甜橙              SALE 0.98/lb.</p>	<p>\$15/cs              or              SALE 0.68/lb.</p> <p><b>Roma Tomatoes</b>              羅馬番茄</p>

零售、批發無任歡迎  
 提供批發送貨服務

**Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232**  
 周一至周五: 9am-8pm 周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

**32 Ave NE**  
 32 Ave NE

**本周特價**  
 02月18日 - 02月24日

**SUNDAY** 星期日

## WEDNESDAY 星期一

## 311災難 10年不散 餘震襲福島 核污水溢出

日本311大地震發生將屆10周年之際，當年慘遭海嘯蹂躪的福島縣對出海域，前晚深夜發生黎克特制7.3級餘震，其後再發生4次地震，傷者增至155人。曾在311大地震洩漏輻射的福島第一及第二核電站，保存核燃料的冷卻水在今次地震中輕微洩漏。首相菅義偉昨日宣布派遣自衛隊協助救災，並指未來一周可能仍有強震發生，呼籲民眾保持警覺。

## 台灣東部外海 4.4級地震

日本福島縣外海前晚經歷強震後，台灣東部外海昨日中午亦錄得地震，強度為黎克特制4.4級，其中最大震度為台東縣4級。地震震央位於台東縣政府東北方約52.5公里的台東近海，震源深度40.4公里。台東各地最大震度，分別為成功鎮4級、東河鄉3級、池上鄉、長濱鄉、海端鄉均2級。

## 印度爆竹廠意外 炸死17人逾30傷

印度泰米爾納德邦一家私營爆竹廠上周五下午發生爆炸，至少17死30多人傷，其中6名重傷者九成皮膚燒傷。初步指意外是工人混合處理化學品所致，警方事後拘捕3人，包括工廠東主。

## 阿富汗運油車巨爆 毀500車傷60人

阿富汗西部接壤伊朗邊境的赫拉特省前日有運油車爆炸起火，火勢波及逾500輛運載汽油、柴油及天然氣的卡車，冒出大量濃煙，至少60人受傷。爆發致省內供電設施受損，省會赫拉特大部分地區停電。

## 特朗普用煽動叛亂罪

美國參議院彈劾前總統特朗普的聆訊前日結束，議員最後表決57票贊成，43票反對，由於無法超越三分之二參議員贊成的門檻，因此裁定特朗普「煽動叛亂」罪名不成立。眾議院議長佩洛西批評投反對票的參議員懦弱，特朗普則形容今次彈劾構成美國史上最大的政治迫害，並暗示重新參政。

## 歐洲央行前行長 宣誓任意總理

歐洲央行前行長德拉吉前日正式宣誓就任意大利總理，成為該國10年來第7位總理。有分析指，德拉吉獲得意大利各黨派廣泛支持並不常見，能否帶領新內閣控制新冠肺炎疫情、恢復經濟，備受各方關注。

## 示威持續 緬甸禁傳煤用政變字眼

緬甸首都內比都、最大城市仰光多地昨日連續第9日爆發反政變示威，要求軍方交還政權給文人政府。政府去信傳媒組織，不滿部分媒體使用「政變」及「軍政府」等字眼，製造社會不穩，警告會違反出版條例。協助政治犯的組織指，自軍方月初奪權至今已逾384人被捕。

## 兩岸續緊張 解放軍6運輸機演練空投

大陸官媒昨日發布片段，公開解放軍中部戰區空軍跨晝夜實戰化訓練，6架運20大型運輸機罕有地密集升空，緊急出動，演練應對突發情況，執行空投任務。同日，台灣軍方發布炮兵裝載導彈的相片，指可以迅速應對現台空域的解放軍軍機。

## TUESDAY 星期二

## 裝甲車進駐仰光 開槍震懾血肉人牆

緬甸局勢陷入血腥鎮壓邊緣，最大城市仰光前晚入夜後首次有裝甲車現身街頭，安全部隊在北部克欽省首府密支那開槍驅趕示威者，網傳多張民眾受傷流血照片。軍隊兵臨城下加上全國互聯網和電話等通訊中斷，周一示威規模較此前小。在第二大城市曼德勒，軍警發射橡膠彈驅散，多人受傷。被軟禁的國務資政昂山淑姬還押期原定昨日屆滿，惟遭內比都法庭押後至明日。

## 14國大使聯合國要員譴責緬軍

緬甸示威持續，更有裝甲車現身仰光街頭，外界憂慮當地形勢急轉直下。英國、美國、加拿大等14個國家的使館昨日發聲明，譴責緬甸軍方拘捕政治領袖、中斷通訊等行動。聯合國人員則形容，緬甸軍方所為等同向國民宣戰。

## 加泰議會選舉 獨派料增4席

西班牙加泰羅尼亞自治區周日舉行第13屆議會選舉，被外界視作繼2017年獨立公投後的民意測試。英媒報道指，初步點票結果顯示，3個獨派政黨所得議席達74席，較2017年增加4席。

## 普京企硬 拒南千島群島歸還日本

日本和俄羅斯就南千島群島（日稱北方四島）主權存有領土爭議。俄羅斯總統普京周日表明拒絕日本歸還領土的要求，強調不會就爭議交涉，亦不會做違背憲法的事情。

## 海地數千人上街 衝突1死

因憂慮海地政府試圖建立新獨裁政權，並譴責國際社會支持總統莫伊茲，首都太子港周日有數千民眾上街。部分示威者與警方衝突，遭催淚氣體及橡膠子彈驅散，至少1死，另有多名記者受傷。52歲的莫伊茲2017年起擔任總統，但早前拒絕下台，獲美國、聯合國及美洲國家組織支持。

## 變種殺到 德捷克奧地利邊境

變種新冠肺炎病毒在歐洲多國蔓延，相關病例在捷克及奧地利激增，鄰近的德國周日開始收緊接壤捷克及奧地利的陸路邊境管制，停止與兩國的交通往來。歐盟去年曾建議封城防疫，但今次則譴責德方做法，認為關閉邊境不能阻止病毒傳播。

## 內地重現本地感染 石家莊患者多次檢測未驗出

內地經過一星期無新增本地新冠肺炎確診病例後，河北石家莊市周一新增一宗本地確診個案，連同8宗境外輸入病例，全國單日新增9人確診。

## 美疫苗供應短缺 多地開接種中心

美國是全球接種新冠肺炎疫苗人數最多的國家，截至周日已有逾3,800萬人接種了首劑疫苗，其中逾1,400萬人完成兩劑接種。不過，部分州份由於疫苗供應不應求，導致接種進度受阻，或難以實現總統拜登揚言上任100日內為全國1億民眾接種疫苗的目標。

## 莫里森稱沒好處 維省一帶一路協議勢被廢

澳洲國會去年通過反滲透新法案，授予聯邦政府對地方與外國達成的協議否決權，取消與國家利益構成衝突的協議。維多利亞省與中國簽訂的一帶一路協議最快可能下月被廢除。澳洲總理莫里森近日受訪質疑該具爭議的協議並無好處，但他不會搶在法律程序前行動。

## THURSDAY 星期三

## 親德黑蘭武裝 3火箭襲伊拉克美軍

美國總統拜登上台不足一個月，外界關注華府會否重返《伊朗核協議》之際，美軍駐伊拉克北部基地附近的埃爾比勒國際機場外區域，周一遭到至少3枚火箭襲擊，造成至少1死8傷，傷者包括美國軍人。被指與伊朗有聯繫的新興什葉派武裝組織「血的守護者」(Saraya Awliya al-Dam)」認真；美國國務卿布林肯指，華府對襲擊感到憤怒。

## 伊朗威脅禁原子能機構查設施

波斯灣局勢持續不穩，伊朗外交部周一警告，如伊朗核協議相關方在規定期限內仍不履行協議，伊朗下周二起將中止履行《不擴散核武器條約》附加議定書，禁止國際原子能機構（IAEA）突擊檢查國內的核設施。

## 土耳其剿庫德爾德與美驚駭

土耳其近日對佔據伊拉克北部的庫爾德工人黨（PKK）發動攻勢，聲稱武裝分子殺害13名土耳其人質，行動中造成48名PKK成員死亡。美國國務院周一譴責有土耳其公民被殺，但要確認安卡拉的說法是否正確。土耳其總統埃爾多安不滿美國取態模糊，狠批對方支持恐怖主義，傳召美國駐土耳其大使抗議。

## 崑山被指違反防疫例恐無限期扣押

緬甸局勢仍然緊張，全國多地昨日大批市民無視軍方修改刑法上街。國務資政昂山淑姬的律師表示，崑山淑姬涉嫌違反防疫限制措施，被加控違反《自然災害管理法》，在不獲審訊下無限期被扣押。

## 世衛專家斥澳煤陰謀論

世界衛生組織專家組早前結束於中國武漢的新冠病毒溯源調查，專家組已就病毒溯源總結性報告達成共識，將在未來數天內公布。澳洲電視台周日報道稱，專家組成員當中至少3人與中國官方機構有說不清的關係，質疑新冠病毒毒起源報告是否公正。其中被質疑的荷蘭女病毒學專家科普曼斯（Marion Koopmans）直斥有關報道是陰謀論。

## 世衛准緊急用阿斯利康疫苗 窮國勢受惠

世界衛生組織（WHO）周一批准緊急使用由英國藥廠阿斯利康與牛津大學共同研發的新冠疫苗。聲明指出，獲准使用的疫苗分別由南韓藥廠AstraZeneca-SKBio及印度血清研究所生產。

## 匈牙利遭包機 運55萬劑中國製疫苗

匈牙利政府周二凌晨派包機抵達北京，運載首批中國藥集團研發的55萬劑新冠肺炎疫苗，傍晚已返回布達佩斯，供27.5萬人接種，將成首個接種華製疫苗的歐盟國家。

## 58國宣言阻亂拘外國人對華施壓

加拿大前日發起一項國際宣言，希望阻止部分國家任意拘留外國公民當成外交談判籌碼的行為。英媒報道，該倡議已獲58個國家支持，除加拿大及美國外，還包括英國、日本、澳洲，以及歐盟27個成員國幾乎所有成員。加拿大外長加爾諾強調，宣言並非針對任何國家；惟有加方官員稱，宣言可望向中國施壓，迫使中方盡快釋放囚禁超過兩年的加拿大前外交官康明凱與商人斯派佛。

# 一周國際新聞 NEWS REPORT

2021年2月11日 ~ 2月17日

**Instagram**  
@luckysupermarket\_calgary

**Facebook**  
@luckysupermarketcalgary

**ORDER ONLINE & PICK-UP**  
[www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca)

**SKIP THE DISHES**  
**ORDER ONLINE & DELIVERY**  
Fast Food and Grocery

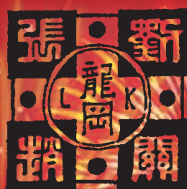
**40 YEARS**  
WIN 1 OF 10 CASH PRIZES OF **\$40,000**  
enter online and full rules at [www.winwithscotties.ca](http://www.winwithscotties.ca)

<p><b>288</b> /lb 4 Days Only Feb 19 - 22 只限四天</p>  <p>新鮮小背脊牛排 Beef Back Rib</p>	<p><b>648</b> each 4 Days Only Feb 19 - 22 只限四天</p>  <p>特級老雞 Stewing Hen</p>	<p><b>339</b> /lb</p>  <p>海洋媽媽牌急凍金鯧魚 Ocean Mama Golden Pompano Fish 600/800</p>	<p><b>799</b> each 4 Days Only Feb 19 - 22 只限四天</p>  <p>幸福比內牌有頭老虎蝦 Lucky Pinoy Head On Shell On Black Tiger Shrimp 21/25 454g</p>	<p><b>429</b> each</p>  <p>海燕牌熟蜆肉 Ocean Swallow Cooked Baby Clam Meat 500g</p>
<p><b>119</b> each</p>  <p>幸福比內牌特選米粉 Lucky Pinoy Golden Bihon Cornstarch Sticks 454g</p>	<p><b>429</b> each</p>  <p>UFC牌菲律賓甜意粉醬 UFC Filipino Style Spaghetti Sauce 1kg</p>	<p><b>199</b> each</p>  <p>瑪卡比娜牌豆梨標醬油 Marca Pina Soy Sauce 750mL</p>	<p><b>399</b> each</p>  <p>黑龍春蘭牌黑豆蔴油 O'Long Thick Black Bean Soy Sauce 400mL</p>	<p><b>799</b> each</p>  <p>Spagnia 初榨橄欖油 Spagnia Extra Virgin Olive Oil 1L</p>
<p><b>269</b> each</p>  <p>三花牌厚忌廉 Carnation 100% Thick Cream 170mL</p>				
<p><b>589</b> each</p>  <p>泰山仙草涼粉飲品 Tai Sun Grass Jelly Drink 6x330g</p>	<p><b>399</b> each</p>  <p>雀巢美祿沖劑 Nestle Milo Chocolate Drink Mix 400g</p>	<p><b>689</b> each</p>  <p>雀巢三合一原味即溶咖啡 Nescafe Original 3-in-1 Blend &amp; Brew Coffee 28x20g</p>	<p><b>489</b> each</p>  <p>Zesto 菠蘿寶治 Zesto Big 250 Pineapple Drink Pouch 10x250mL</p>	<p><b>888</b> /lb Sunridge Store Only! 祇限 Sunridge 店</p>  <p>好運叉燒 Lucky BBQ Pork Cha Siu</p>
<p><b>888</b> each Sunridge Store Only! 祇限 Sunridge 店</p>  <p>好運碗粉(牛肉/雞肉) Lucky Vermicelli Bowl Beef or Chicken</p>				
<p><b>299</b> each</p>  <p>好運餐包 Lucky Monay Bread 750g</p>	<p><b>349</b> each</p>  <p>好運肉桂麵包 Lucky Cinnamon Roll 700g</p>	<p><b>529</b> /lb</p>  <p>幸福比內牌去骨虱目魚 Lucky Pinoy Boneless Non-Marinated Milk Fish</p>	<p><b>549</b> /lb</p>  <p>海燕牌石斑魚 Ocean Swallow Brown Grouper Fish 400/600UP</p>	<p><b>719</b> /lb</p>  <p>幸福比內牌去骨虱目魚腩 Lucky Pinoy Boneless Milk Fish Belly</p>
<p><b>449</b> each</p>  <p>海燕牌鯰魚扒 Ocean Swallow Steak Cut Cat Fish 800UP 454g</p>				
<p><b>269</b> /lb</p>  <p>幸福比內牌吞拿魚 Lucky Pinoy Tulingan Bullet Tuna Fish</p>	<p><b>279</b> /lb</p>  <p>幸福比內牌吞拿魚 Lucky Pinoy Bonito Tuna Fish 1000UP</p>	<p><b>259</b> /lb</p>  <p>Chanos 虱目魚 Chanos Milk Fish 800UP</p>	<p><b>899</b> each</p>  <p>泰高牌有頭白蝦 Thai Gold Head On Shrimp 21/25 380g</p>	<p><b>549</b> each</p>  <p>幸福牌稻蟹仔 Lucky Baby Rice Crab w/ Apron 500g</p>
<p><b>998</b> each</p>  <p>QP牌原條魷魚 Qualy Pak Calamari Squid 2.2lb</p>				

Flyer prices effective February 19, 2021 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) | [f](#) [@](#)

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準



加拿大卡城龍岡親義公所

LUNG KONG ASSOCIATION (CALGARY CHAPTER)

115-2nd AVENUE S.E. CALGARY, ALBERTA, CANADA T2G 0B2

PHONE: (403) 262-1077

全體全人 恭祝各界

吉星高照  
牛氣冲天



加拿大卡加利五邑同鄉聯誼會

WU YI ASSOCIATION OF CALGARY

全體全人 恭祝各界

四季平安  
萬事亨通



大統華 T&T  
Supermarket

T&T Supermarket Inc.  
East Region Support Centre:  
123 Commerce Valley Drive East, Suite 800, Markham, ON L3T 7W8 CANADA  
Tel: 905.695.8113 Fax: 905.731.4366  
www.tntsUPERMARKET.COM

NEWS RELEASE

## 加國成立新冠疫情商業復甦委員會 三知名企業CEO獲選聯席主席

2021年2月16日，加拿大已在疫情肆虐中走過風雨一年，新增病例仍在增加，加國民眾每天都面臨新狀況新挑戰。疫情當前，加拿大商會（Canadian Chamber of Commerce）召集20位知名公司CEO和高級經理人組成新冠疫情商業復甦委員會，旨在藉助他們運作大型經濟項目的商業經驗與技巧，幫助加拿大恢復經濟繁榮。大統華超市CEO李佩婷也被該委員會任命為聯席主席之一，同時擔任聯席主席的還有加拿大航空電子設備公司（CAE）主席及CEO Marc Parent，輝瑞製藥加拿大公司主席Cole Pinnow。

“作為保障社會運轉中必不可少的商業單位，大統華樂於分享如何在維持店鋪運營、倉儲及辦公管理的同時，最大程度減少新冠疫情在員工與顧客間傳播的實踐經驗。我很願意分享那些幫助店

鋪維持運轉，與這場疫情共存的可行經驗以及吸取的教訓。”大統華超市CEO李佩婷表示。這一新冠疫情商業復甦委員會將參與制定切實可行的解決方案，以幫助減少並最終消除加拿大的新冠疫情，為商業層面上的經濟復甦鋪路。

該項任命是對大統華等作為勇於承擔社會責任的企業文化的認可。大統華在2020年疫情初期就率先採取一系列預防措施，保障了員工及顧客的環境安全。憑藉強大的供應鏈網絡及豐富的跨國合作經驗，大統華超市將協助制定適用於商業及其他團體的最佳商業實踐方案。加拿大商會主席及CEO Perrin Beatty表示，“隨著更多危險的變種新冠病毒的傳播，我們正爭分奪秒地工作著。澳大利



亞、新西蘭、新加坡等國家均通過多重防護及緩解措施，在控制病毒傳播方面取得更大成效。我們新近成立的新冠疫情商業復甦委員會召集了加拿大最主要的商業領袖，將共同致

力於為保障身體及經濟健康提供良策。”該委員會由眾多知名商業領袖組成，包括來自West Jet、Shoppers Drug Mart、BlackBerry、Akawe Technologies、Canada Life等多家上市企業的主席及CEO。同時還邀請知名投資公司Fiera Holdings Inc副主席Monique Leroux及Creative Destruction Lab Rapid Screening Consortium的執行董事Sonia Sennik擔任特別顧問。

上圖：大統華至今已向社會捐贈超過100萬片口罩，與加國民眾齊心抗疫。



CEO李佩婷

### ◆ 關於大統華超市（T&T Supermarkets）

大統華超市（T&T Supermarkets）是全加最大的亞洲連鎖超市，於1993年成立於溫哥華。目前在BC省、亞省和安省共設有26間分店。

媒體聯繫 [marketing@tntsUPERMARKET.COM](mailto:marketing@tntsUPERMARKET.COM)



Raymond Lau



劉俊文（英、粵及國語）

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com

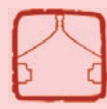
現時正值「Buyer's Market（買方市場）」樓盤供過於求，要以最實惠價錢購得心水靚屋，請閣下即時行動！

執業廿載  
獲獎無數  
經驗豐富  
專業服務  
忠誠快捷



REAL ESTATE  
PROFESSIONALS  
INC.  
Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW  
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040  
網址：[www.raymondlau.net](http://www.raymondlau.net)



卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

## 喜迎新春，牛年大吉！

2021年，送鼠迎牛賀新歲，儘管疫情肆虐，但卡城中華文化中心絕不「缺席」。尤其在中國傳統節日的慶典中，更是不遺餘力，透過不同形式為卡城市民帶來精彩紛呈的節目，留下難忘回憶！

## 全加五大城市共同慶祝

Celebrating Year of the Golden Ox across Canada  
全加金牛送福賀新春

You're Invited!

**Date & Time:**  
Sunday, February 21, 9:00pm  
Saturday, February 27, 10:30am  
Aired on Fairchild TV 1

### Event Organizers:



卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE



大多倫多中華文化中心  
Chinese Cultural Centre of Greater Toronto



新斯高沙省  
中華會館  
CHINESE BENEVOLENT ASSOCIATION OF NOVA SCOTIA

由新時代電視在五個城市聯播，節目匯集多倫多、溫哥華、卡加利、溫尼伯、哈利法斯五個城市將不同地區過年氣氛連城一線！文化中心成員送上新春祝福及介紹各地文化中心服務設施，實行五福臨門，全「加」同慶。

時間：於2月21日晚上9:00在新時代電台播出 節目重溫於2月27日早上10:30

詳情請訪問：[www.culturalcentre.ca](http://www.culturalcentre.ca)

### Sponsors:



### Title Sponsor:



TD READY  
COMMITMENT

### Partners:



WExcel  
REALTY MANAGEMENT LTD.

展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬  
CPM®, Broker  
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪  
PM, Realtor®  
403-890-6383



#### 東北區 Marlborough Park 月租\$1345

將近1000平方呎獨立屋，4睡房2浴廁，光猛開揚。土庫已裝修，有洗衣房及儲物室。特大後院加停車位。

#### 西南區 Rosscarrock 月租 \$1075

交通便利栢文單位坐落37Ave及17Ave酒吧街以北，斜對Westbrook購物中心。輕鐵巴士站及新建圖書館只需步行五分鐘。車行10分鐘達市中心。租金包水煤氣費。

#### 西北區 Royal Oak 月租\$1440

高尚栢文單位，2睡房2浴廁，特大主人套間包衣櫃間。步行可至巴士站、公園、學校、購物中心及卡城最新YCCA娛樂設施。

#### 西南區 Willow Park 月租\$1350

位於設施齊備Willow Park中心，將近1200平方呎兩層排屋，寬敞光猛，3睡房2浴廁。只需數分鐘可到達鄰近便利，娛樂消遣設施，交通方便。

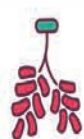
#### 東南區 Victoria Park 月租\$1290

近市中心高層單位連陽台，外望Stampede 牛仔場全景及煙火。1睡房1浴廁，租金包水暖冷氣、地下停車位、儲物室及健身房。單位交通便利，樓下有輕鐵站、超市及藥房。

#### 西北區 Capitol Hill 月租\$1400

新裝修1100平方呎主層單位，特大客廳及廚房，多窗，整潔光猛，3睡房1浴廁。交通便利，鄰近輕鐵站及巴士站。位於教育資源匯聚中心，只需數分鐘車程可達SAIT、大學、各中小學名校。

587 - 955 - 9988  
922 - 5 Ave SW #516 Calgary  
admin@wexcel.ca



恭賀新禧 財運犇騰



## 準備好喬遷新居？

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到！



Ready  
for you



歡迎向我查詢詳情



吳沛中  
Percy Ng

經理，流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com

# 東方

## 商業分類

廣告熱線:

403.617.2100  
danny@trendweekly.com

三個月 (13期) \$155+GST / 每個  
六個月 (26期) \$295+GST / 每個  
一年 (52期) \$560+GST / 每個

**XUAN**  
PHO NOODLE HOUSE

春・越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

**榮生餅家**  
FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE, Calgary, AB, T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

**M&M**

▲汽車玻璃  
▲擋風玻璃專家

\*更換擋風玻璃\*  
\*被石塊擊破玻璃修理\*  
\*申請保險金\*

地址: 326 16 Ave NW, Calgary  
電話: (403) 520-2062 手機: (403) 512-8830

**LANDY.ca**  
INSURANCE

房屋  
商業  
教育基金  
汽車  
人壽

**楊氏保險**

David Wong 黃熾烈  
Belmon Li 李向明

Cell: (403) 861-8128 Email: david.wong@landy.ca  
Cell: (403) 680-0077 Email: Belmon.Li@landy.ca

Tel: 403-277-1723

www.landy.ca

425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

**東方**  
www.orientalweekly.net



為方便廣告客戶  
現歡迎以信用咭付款

**發 FAT KEE 記**

專營各類鮮肉

Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt  
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸  
雞肉丸

越南札肉  
豬肉丸

#103, 111 - 3Ave, S.E.  
Calgary, AB  
Tel: (403) 266-1229

Bay #3, 1423 Centre St. N.  
Calgary, AB  
Tel: (403) 276-8288

**國泰參茸藥行**

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

**ACTIVE AUTO BODY**  
永久車身修理公司

www.activeautobody@hotmail.ca

林友團主理 三十多年經驗  
Discount Deductible 修理期間, 有車提供

加設輪胎服務

\*經驗技師 \*快捷便利  
\*車身修理 \*品質保證  
\*免費估價 \*取價公道



BUS: 403-277-1710  
207 - 36 Ave. NE Calgary AB  
Cell: 403-617-6500

**松記燒腊家**  
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承接金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

Junevillage Facials & Cupping Therapy  
艾美醫療美容、拔罐、艾灸

精油 刮痧 撥筋 排毒

- ① 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時, 艾灸
- ② G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
- ③ 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約: 587-834-0138

#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

Compu-Care Auto Service  
汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補
- 車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413

326 16 Ave NW, Calgary

**華藝彩色印刷公司**  
CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

**山景墓園**

MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場

提供最完善的殯儀服務, 環境優雅

景色美麗, 是壽地最佳選擇。

聯絡人: 伍林淑君 JOANA 電話: 403-818-9975

1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4

1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4

Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424

**Shaw) BlueCurve TV 912 台**  
登記熱線 1-877-799-4990

**Shaw) 516 台**  
登記熱線 1-888-472-2222

**Bell 677 台**  
登記熱線 1-888-759-3474

**TELUS 2810 台 HD**  
登記熱線 1-888-811-2323

**龍祥頻道**  
LS TIMES TV

**我的筍盤男友**

週日首映

2月21日 5PM / 10PM

主演: 陳家樂、李靖筠

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四  
THURSDAY  
Feb 18

0:55 新聞重播  
2:05 天才與白痴  
4:00 我愛一碌葛  
5:30 30分鐘大放鏢  
6:00 警察故事2013  
8:00 暴走神探  
10:10 綁架丁丁當  
12:00 香港奇則  
12:35 吉星拱照  
14:30 天才與白痴  
16:45 PTU  
18:40 30分鐘大放鏢  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 香港奇則  
20:45 龍門飛甲  
23:00 王家欣

星期五  
FRIDAY  
Feb 19

0:50 新聞重播  
2:00 芝士火腿  
3:45 車神  
5:30 30分鐘大放鏢  
6:20 PTU  
7:55 龍門飛甲  
10:10 王家欣  
12:00 難得有傳人  
12:35 芝士火腿  
14:35 車神  
16:35 拳霸2  
18:40 30分鐘大放鏢  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 難得有傳人  
20:45 瘦身  
22:35 功夫之王

星期六  
SATURDAY  
Feb 20

0:35 新聞重播  
1:50 吉星拱照  
3:35 去吧! 撻FIT人兵團  
5:20 浪漫春情  
7:00 我愛一碌葛  
8:30 拳霸2  
10:15 瘦身  
12:00 約翰福音講解  
12:30 五個星星的晚上  
13:05 功夫之王  
15:10 去吧! 撻FIT人兵團  
17:05 臥虎  
19:05 開運秘笈2  
19:30 香港有線新聞  
20:00 五個星星的晚上  
20:30 一九四二  
23:10 天生一對

星期日  
SUNDAY  
Feb 21

1:00 開運秘笈2  
1:25 香港有線新聞  
1:55 新上海灘  
3:40 月滿抱西環  
5:25 吉星拱照  
7:05 臥虎  
8:50 一九四二  
11:30 天生一對  
13:20 新上海灘  
15:10 月滿抱西環  
17:00 我的筍盤男友  
19:00 30分鐘大放鏢  
19:30 香港有線新聞  
20:00 千杯不醉  
22:00 我的筍盤男友  
23:50 香港有線新聞

星期一  
MONDAY  
Feb 22

0:25 十加十  
2:35 唐伯虎點秋香  
4:30 霧都情仇  
6:15 我的筍盤男友  
8:00 千杯不醉  
9:55 十加十  
12:00 週一祥談  
12:40 唐伯虎點秋香  
14:40 霧都情仇  
16:30 解救吾先生  
18:40 30分鐘大放鏢  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 週一祥談  
20:50 十年  
22:45 六樓后座2家屬謝禮

星期二  
TUESDAY  
Feb 23

0:40 新聞重播  
1:50 愛在黑社會的日子  
3:25 屍前想後  
5:00 我愛一碌葛  
6:25 解救吾先生  
8:20 我的筍盤男友  
10:05 十年  
12:00 自煮女人最漂亮  
12:40 六樓后座2家屬謝禮  
14:45 愛在黑社會的日子  
16:35 天若有情3烽火佳人  
18:40 30分鐘大放鏢  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 自煮女人最漂亮  
20:45 不速之客  
22:35 街角的小王子

星期三  
WEDNESDAY  
Feb 24

0:05 新聞重播  
1:15 古惑仔之人在江湖  
3:15 旺角大家姐  
5:00 屍前想後  
6:40 天若有情3烽火佳人  
8:25 不速之客  
10:15 我的筍盤男友  
12:00 小儀與13型男  
12:40 街角的小王子  
14:20 古惑仔之人在江湖  
16:25 我老婆唔夠秤2之我  
老公唔生性  
18:40 30分鐘大放鏢  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 小儀與13型男  
20:45 我是証人  
22:50 見鬼



# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002  
地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca  
網址: www.cceca.ca Facebook: www.facebook.com/cceca-340200382743537



第一八二一期 2021. 2. 19

## 2021年3 - 5月網上 ZOOM 課程

類別	課程名稱	導師	課程日期(共八堂)	時間	費用
	椅子瑜伽興趣班 (英語) 美國瑜伽聯盟認證專業老師教導	Sharon Cavanagh	3/2 - 4/20 (逢週二)	上午 10 至 11 時	每項課程  會員 \$24
	基礎醫療英語會話班(英粵語)	Selina Lau	3/22 - 5/10 (逢週一)	上午 10 至 11 時 30 分	
	拉闊樂器鍵盤及鋼琴(粵語)	Dave Tse	3/5 - 4/30 (逢週五) ** 4/2 暫停一次 **	上午 10 至 11 時	
	微軟電腦(粵語)	Dave Tse	3/5 - 4/30 (逢週五) ** 4/2 暫停一次 **	下午 1 至 2 時	
	安卓手機平板電腦 (粵語)	Dave Tse	3/4 - 4/22 (逢週四)	下午 3 至 4 時	非會員 \$36
	安卓平板&手機學習班(國語)	Wei Meng	3/20 - 5/15 (逢週六) ** 4/3 暫停一次 **	上午 11 至中午 12 時	
	蘋果手機平板電腦-初班(粵語)	Dave Tse	A 班: 3/5 - 4/30 (逢週五) ** 4/2 暫停一次 **	下午 3 至 4 時	
			B 班: 4/1 - 5/20 (逢週四)	下午 1 至 2 時	
	蘋果平板&手機學習班(國語)	Wei Meng	3/20 - 5/15 (逢週六) ** 4/3 暫停一次 **	上午 9 時 30 分至 10 時 30 分	

課程名稱	開課日期	日期	時間	費用
清晨動一動 Morning Exercise Class	3/8	粵語: 星期一, 二及三 國語: 星期四	上午 9 時至 9 時 30 分	會員免費
開心廚房 Happy Kitchen Class	3/10	每月第 2 及 4 個星期三	下午 2 至 3 時	
國語娛樂天地 Mandarin Entertainment Channel	3/11	逢週四	上午 10 至 11 時	
養生操八段錦 Wellness Exercise	3/16	3/16 — 5/4 (逢星期二; 八堂)	上午 9 時 30 分至 10 時 30 分	
藝術剪紙班 Paper Cutting	3/17	3/17 — 5/5 (逢週三; 八堂)	下午 3 至 4 時	非會員 每堂\$4
冥想一刻 Mediation	3/22	3/22 — 5/17 (逢週四; 八堂) ** 4/5 暫停一次 **	下午 1 時 30 分至 2 時 30 分	
101 網上學習室 101 elearning class		詳情容後公佈		

耆英會免費報稅 詳情可瀏覽 [www.cceca.ca](http://www.cceca.ca) 報名及查詢: (403) 269-6122

### 余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

恭賀新禧! 新春快樂!

歡迎  
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

### 加拿大卡技利余風采堂

YEE FONG TOY TONG BENEVOLENT SOCIETY

202B Centre Street S.E. Calgary AB T2G 2B6

Phone: 403-263-4434 Fax: 587-296-5030

### Announcement 通告

由本堂舉辦第三十屆獎學金, 余氏堂員子弟在學成績優良者皆可申請。由於疫情關係, 申請表格可在本堂網頁下載, 填妥後可郵寄或電郵至本堂以便評選。截止日期為二零二一年四月三十日。

For our scholarship program,  
Please download the application form for those eligible members children and grand-children, then send to us by mail or e-mail. The cut-off date is 30th April, 2021.

申請表格下載鏈結 Application form download link  
<https://calgary.yeefungtoy.org/program/scholarship/>  
電郵地址 E-mail address: calgary.yee@gmail.com

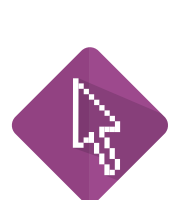
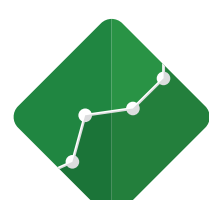
For Detail, please Call James Yee 余慕慈  
詳情可致電 403-606-6878

卡技利余風采堂理事會 啟  
二零二一年二月十八日



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2  
Website: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)  
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

### 全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

# T&T Honda

Steering You Straight<sup>SM</sup>

在本車行購買  
全新本田汽車及二手車  
均免經銷商手續費



## 新年新氣象

Kick off the New Year with new backyard adventures.



HAPPY CHINESE NEW YEAR OF THE OX

## 新年快樂



CANADIAN BUILT.  
CANADIAN DRIVEN.  
加拿大人駕駛由加拿大製造的汽車

OR FINANCE YOUR HONDA WITH • 90 DAYS • NO PAYMENT\*

WE'RE OPEN, WITH ENHANCED IN-STORE SAFETY MEASURES. MAKE AN APPOINTMENT TODAY.



Limited time lease offer is from Honda Canada Finance Inc. (HCFI), on approved credit. Lease example: 2020 CR-V Touring (RW2H9LKNS) for a 36-month period, for a total of 156 weekly payments of \$133, leased at 0.99% APR. 20,000-kilometre annual allowance (12 cents/km excess charge). Total lease obligation is \$20,824. Lease payments include freight and PDI of \$1,840 and applicable fees, but do not include lien registration fee (up to \$85 in certain regions) and lien registering agent fee (up to \$6), which are due at time of delivery. No down-payment required. Taxes, insurance, license, and registration fees (all of which may vary by region) are extra. <sup>β</sup> "Honda Bonus" lease or finance cash of \$1,500 on select in-stock 2020 CR-V models is available on lease or finance transactions from HCFI on approved credit only, deducted from the negotiated selling price after taxes. Excludes CR-V LX, Sport and EX-L. \*No payments for 90 days (payment deferral) offer is available on any new and unregistered Honda vehicle financed through Honda Financial Services (on approved credit), and delivered at a participating Honda dealer. Monthly payments are deferred for 90 days from the start of the finance contract, and the term of the contract will be extended accordingly. Applicable interest charges will not accrue during the first 60 days of the contract. After 60 days applicable interest will start to accrue, and no later than 90 days from the start of the contract the purchaser will begin to repay principal and applicable interest over the scheduled term of the contract. Offer ends February 28, 2021 and is subject to change or cancellation without notice. Dealer may sell/lease for less. Limited quantity of 2020 models available, dealer trade may be necessary. Offer available only at participating Honda dealers in Western Canada. Offers valid on select new in-stock 2020 vehicles. Models may not be equipped as shown and are for illustration purposes only. Visit [Honda.ca](http://Honda.ca) or your Honda dealer for details. Visit [Hondacanada.ca](http://Hondacanada.ca) to learn more about Made-in-Canada.



在中國生活了二十年的「中國通」，能操流利普通話，誠摯為您解決解答各種疑惑，讓您買車賣車，少走彎路。

**Matt Marshall**  
Product Advisor  
403-852-7460



請加我微信



**Robert Cheung**  
Product Advisor  
403-667-7618



**Charlie Vo**  
Senior Product Advisor  
403-803-6888

# T&T Honda

Steering You Straight<sup>SM</sup>

888 Meridian Road NE, Calgary, AB T2A 2N8  
403-291-1444 | [sales@tandthonda.ca](mailto:sales@tandthonda.ca) | [www.tandthonda.ca](http://www.tandthonda.ca)



## 非一般品牌車行可提供

親臨加拿大最大規模平治汽車代理  
感受非一般的豪華顧客服務及設施

- 快速汽車保養服務
- 31個汽車保養服務區
- 60輛以上全新汽車展示廳
- 室內二手車展示廳
- 令人難以置信的顧客休息室
- 內設餐廳
- Country Hills Kids Club
- 來賓代客及禮賓服務
- 免費代步汽車
- 免費機場接駁車

Mercedes-Benz  
The best or nothing.



**Mercedes-Benz Country Hills**  
2450 Country Hills Blvd NE | 587.907.5020 | [mbcountryhills.ca](http://mbcountryhills.ca)



## 閒情一周全部內容逢周四上載

[www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

